

Lectura del Vigésimo Libro de las Etimologías.

La publicación que pretendemos escribir juntamente con Úrsula y los alumnos que han asistido a las sesiones quincenales de este curso 2024-2025, es una lectura y comentario del Libro Vigésimo de las Etimologías de San Isidoro.

El libro de Las Etimologías es una enciclopedia, es la primera enciclopedia que se escribió y ocurrió en el primer cuarto del siglo VII, obra de San Isidoro. Su modo de proceder fue el estudio del concepto o de los diferentes conceptos contenidos en una palabra o en palabras similares, derivadas de otra, relacionadas con otra. Para lograrlo buscó el contenido de las palabras a través de su origen. Las Etimologías de San Isidoro están, lógicamente, escritas en latín, que era la lengua que se hablaba. De cada palabra se estudia: cuál puede ser el concepto que esconde, el objeto real, material o espiritual que define, para qué sirve, por ejemplo, para descansar, dormir, trabajar, pensar, discurrir o amar, si ésta palabra en concreto procede de otra o es un compuesto de otras dos palabras latinas, en algunos casos hay palabras latinas que proceden del griego, en muchos casos la palabra nace a partir del objeto que se desea nombrar.

San Isidoro pudo comenzar a escribir estas Etimologías, que también las llamó Orígenes, por el 615 o 619, influenciado por el rey Sisebuto¹, que aconsejó a Isidoro, que no solo escribiera de cuestiones bíblicas y teológicas y que pasara a los saberes normales.

Isidoro dedicó una primera edición de las Etimologías, más breve que la definitiva y terminada antes del 619 al rey Sisebuto a quien escribe: “Como te he prometido, te envío ahora la obra “Del Origen” de ciertas cosas, recopilada con el recuerdo de antiguas lecturas (...) en algunos pasajes aparece anotada de acuerdo con lo que habían escrito nuestros antepasados”.

El final de la composición del libro de las Etimologías de San Isidoro lo conocemos por su relación, amistad y cartas que se cruzaron Isidoro y Braulio, obispo de Zaragoza. Braulio parece que estuvo en Sevilla y estudió en la Escuela Episcopal de esta ciudad que regentó Leandro, el hermano mayor de Isidoro y posteriormente, siendo metropolitano de Sevilla, el propio Isidoro. Su relación y lo relacionado con la composición de las Etimologías por parte de Isidoro lo conocemos por las cartas que se cruzaron entre ambos.

Conservamos de Braulio un epistolario compuesto de 44 cartas ², ocho son las cartas escritas entre Isidoro y Braulio, de Isidoro a Braulio (I, II, IV, VI, VII y VIII) y dos de Braulio a Isidoro (III y IV)... Fijémonos en lo relacionado con la producción o edición de las obras de Isidoro.

En la primera y en la segunda carta Isidoro se dirige al arcediano Braulio. Isidoro se lamenta de que hace tiempo que no se ven y no puede gozar de la presencia de Braulio. Cuando habían estado juntos, Isidoro le había pedido a Braulio que le enviara la sexta década de San Agustín, ahora Isidoro le envía el libro de los Sinónimos, “no porque sea de alguna utilidad, sino porque lo querías”. En la segunda carta, Isidoro le confirma: “Por Mauricio, primero entre los clérigos” que le envía “el cuaderno de las Reglas”, sin duda se trata de la “Regula monachorum,” estas dos cartas y envíos se realizaron en el 610 y 618.

La tercera carta es de Braulio a Isidoro. Braulio manifiesta que “una gran pena me atormenta porque después de tanto tiempo no consigo verte ni ahora siquiera”. Braulio le pide a Isidoro “con todo encarecimiento... me envíes el libro de las Etimologías que según he oído has terminado con la ayuda de Dios, porque sé muy bien que trabajaste en él en gran parte a instancias de tu siervo. Por tanto se generoso conmigo en primer lugar”.

La V carta es la más larga y la más completa en cuanto a noticias sobre Isidoro y las Etimologías. Braulio recuerda a Isidoro que “han pasado ya siete años desde que te estoy pidiendo, a lo que recuerdo, los libros de los Orígenes, escritos por ti, y tú, cuando estaba contigo, me engañaste con mil evasivas, y después que me separé de ti, no me has contestado al objeto, sino que con sutiles pretextos o, diciéndome unas veces que aún no estaban terminados, otras, que no

¹ El rey Sisebuto (612-621), según afirma Orlandis “el más culto, piadoso y sensible de todos los monarcas visigodos” (J. Orlandis, *Historia del Reino Visigodo español*, Rialp. 3 edición, 2011, p. 387).

² *Epistolario de San Braulio*, Introducción, edición crítica y traducción por Luis Riesco Terrero. Universidad de Sevilla, 1075.

tenías copias, otras, que mi carta se había perdido y otras muchas excusas, hemos llegado hasta el día de hoy y seguimos sin que mi petición haya tenido resultado”.

Braulio no se da por vencido: “Has de saber una cosa, no te voy a dejar dando a entender que no me importa lo que me niegas, sino que insistiré y volveré a insistir hasta que reciba y consiga” y más adelante “devuélveme lo que me debes, porque eres siervo de Cristo y de los cristianos, para que puedas ser allí el mayor de todos nosotros, y no rehúses hacer partícipes a nuestras almas sedientas y atormentadas por el ansia de saber, de la gracia que sabes te ha sido confiada en razón de nosotros”. “Así pues, solo me resta – y te lo suplico con el mayor encarecimiento que me otorgues lo que te pido, sino por mí, al menos por el amor infundido por Dios por el que se nos manda conocer y darle todo, sin el cual todo es nada”.

Finalmente Braulio descubre a Isidoro como ya es conocido por muchos, su libro, pero mutilado e incompleto: “Te hago saber que los libros de las Etimologías, que te solicito, están ya, aunque mutilados e incompletos, en manos de muchos. Por eso te ruego que me envíes una copia íntegra y bien ordenada”. Y de algún modo Braulio se ofrece a Isidoro para completar su obra y no se fie de ciertos “ofrecimientos sospechosos, no solicitados”.

En la carta VI de Isidoro a Braulio: “La carta de tu santidad, la recibí en la ciudad de Toledo”, Y por fin, “Cuando venía de camino te he enviado, con otros códices, el de las *Etimologías* y aunque sin corregir, a causa de mi salud, era ya mi intención ofrecértelo para que lo corrigieras”, “Te pido que intercedas ante Dios por mis pecados para que por tus oraciones sean borrados mis delitos y perdonadas mis maldades”.

Al llegar a este punto, más de uno se preguntará, lógicamente, porqué se han organizado estas sesiones de lectura del Libro Vigésimo de Las Etimologías y segundo Por qué nos hemos entretenido, puede parecer más de la cuenta, en explicar a través de las cartas que se escribieron entre Isidoro y Braulio.

¿Porque se han organizado estas sesiones de lectura?

La lectura pública de una obra importante no es una cosa novedosa, como por ejemplo la de Don Quijote de Miguel de Cervantes Saavedra.

Pues bien si Miguel de Cervantes fue un escritor eminente que se ha leído durante siglos y se sigue leyendo, San Isidoro de Sevilla fue también un escritor eminente que recogió todo el saber griego y latino y a través de sus obras, especialmente de las Etimologías, lo traspasó a los siglos medievales y a la posteridad. San Isidoro fue un filósofo, cierto que en algunas de sus obras, como Los Sinónimos” dejó muestras de ello; fue un biblista y un teólogo, lo podemos ver en sus obras: “Alegorías”, “Vida y muerte de los Padres” o “Proemios” y “El Libro de las Sentencias”. Pero San Isidoro fue sobretodo y ante todo un puente, como ya hemos afirmado, por el que traspasó el saber griego y latino a la posteridad.

Hoy leemos Las Etimologías y conocemos las siete artes, el derecho, la medicina, el mundo y sus partes, Dios, las sectas, la guerra y hasta los utensilios más pequeños y útiles de las labores del campo o de las cocinas caseras.

A estas razones objetivas podemos añadir la necesidad de cumplir con nuestra tarea ya que formamos parte del grupo *Scriptorium Isidori Hispalensis* que se comprometió desde su fundación a conocer y difundir más detenidamente la obra de San Isidoro.

Por qué nos hemos entretenido, puede parecer más de la cuenta, en explicar a través de las cartas que se escribieron entre Isidoro y Braulio?

La respuesta es muy sencilla y muy objetiva: a través de las cartas entre Isidoro y Braulio, conocemos minuciosamente como se fueron escribiendo las Etimologías en un tiempo superior a los siete años, como al fin San Isidoro se las manda a Braulio incompletas. Braulio las recibió, las completó y, mientras que San Isidoro las había organizado por puntos o temas, Braulio las agrupó por libros, intentando reunir en cada libro todo lo referente a la materia propuesta. En general, la división de Braulio es bastante buena pero hay algún libro donde tuvo que reunir todo lo que no supo incluir en otros libros.

Para tener una idea más completa de Las Etimologías, damos a continuación los títulos y contenidos de los XX Libros:

- Libro I : Acerca de la gramática
- Libro II : Acerca de la gramática y la retórica
- Libro III : Acerca de la matemática
- Libro IV : Acerca de la medicina
- Libro V : Acerca de las leyes y los tiempos
- Libro VI : Acerca de los libros y oficios eclesiásticos
- Libro VII : Acerca de Dios, los ángeles y los fieles
- Libro VIII : Acerca de la Iglesia y las sectas
- Libro IX : Acerca de las lenguas, los pueblos, reinos, milicia, ciudades y parentescos
- Libro X : Acerca de las palabra
- Libro XI : Acerca de los hombres y los seres prodigiosos
- Libro XII : Acerca de los animales
- Libro XIII : Acerca del mundo y sus partes
- Libro XIV : Acerca de la tierra y sus partes
- Libro XV : Acerca de los edificios y los campos
- Libro XVI : Acerca de las piedras y los metales
- Libro XVII : Acerca de la agricultura
- Libro XVIII : Acerca de la guerra y los juegos
- Libro XIX : Acerca de las naves, edificios y vestidos
- Libro XX : Acerca de las provisiones y los utensilios domésticos y rústicos

De estos veinte libros, hemos elegido para su lectura, el vigésimo porque nos pareció el más sencillo, trata de los objetos domésticos y rústicos.

1. Acerca de las mesas, 3.
2. De la comida, 37
3. De la bebida, 20
4. Respecto a la vajilla, 15
5. Vasos para beber, 5.
6. Vasijas para el vino y para el agua, 9.
7. Recipientes para el aceite. 6.
8. Vajilla de la cocina, 6.
9. De los recipientes para guardar cosas, 10.
10. De los recipientes luminosos, 10.
11. Respecto a los lechos y asientos, 12.
12. De los vehículos, 5.
13. De otras cosas que se emplean, 5.
14. Aperos de labranza, 13
15. Maquinarias hortícolas, 4.
16. Respecto a los arneses de los caballos, 8.

Este vigésimo libro se divide en 16 apartados y hemos dado nombre a cada uno de los elementos tratados en cada apartado basándonos en su contenido.

1. Acerca de las mesas.

1: Mesa

- *Dédalo*, por alusión a Dédalo personaje mitológico figuts: laberinto, cosa confusa y enredada.
Apicio (2)
- Mesa (*mensa*)

2: Lecho

- Lecho (*torus*), tiene su origen en las hierbas retorcidas (*tortus*).
- *Stiladium*, lecho semicircular, tomó su nombre de *Stipes* (tronco).
- *Stipadium*, al principio se llamó así.
- *Accubitus*, lecho para comer.
- *Cibus*, comida.
- *Ad cibatum*, para la comida.

3: Festin

- *Convivium*, festín.
- *Compotatio*, beber en compañía.
- *Potón*, bebida.
- *Convictus*, compañía.
- *Vita*, vida.
- *Convescentes*, el conjunto de personas que comen juntos en un *convivium* (festin).
- *Victus*, mesa privada.
Virgilio (18)
- *Crateras*, del latín *cratera* y del griego *krater*. Vasija grande y ancha donde se mezclaba el vino con agua antes de servirlo en copas durante las comidas en Grecia y Roma.

2. De la comida.

1: Comida

- *Cibus*, comida... También *Esca*, porque es la boca la que la toma.
- *Os capit*, lo toma la boca.
- *Capere*, tomar.
Nada tiene que ver *cibus* y *capere*. Puede venir de que los griegos llaman *cibus* al saco donde se mete la comida.
- *Victus*, que mantiene la vida.
- *Invitare*, invitar.

2: Sustento

- *Alimonia*, sustento.
- *Alere*, sostener.
- *Alimentum*, alimento.

3: Sobreabundancia

- *Affluentia*, sobreabundancia.

Efusión

- a) Derramamiento de un líquido y más comúnmente de la sangre.
- b) Expansión e intensidad de los afectos generoso o alegres del ánimo.
- c) Exuberancia, abundancia suma, plenitud.

4: Opulencia

- *Opulencia*, abundancia, riqueza (*ops*) y sobra de bienes. Sobreabundancia de cualquier otra cosa.
- *Ops*, de esta palabra deriva opulencia.
- *Opitulare*, servir de ayuda.

5: Comida

- *Epulae*, comida. Deriva de opulencia

6: Banquetes

7: Guiso

- *Pulmentum*, guiso. *Pulmentum* deriva de *Puls*: gachas.
 - a) Gachas, cualquier masa muy blanda que tira a líquido.
 - b) Cuenco, escudilla de loza o barro.
 - c) Comida compuesta de harina cocida con agua y sal, la cual se puede aderezar con leche, miel u otro cualquier aliño.

8: Saciedad

- *Satietas*, saciedad, cantidad suficiente, puede decirse de un solo alimento.
- *Satis*, se tiene bastante, suficiente.
- *Saturitas*, hartazgo, deriva de *satura*, comida compuesta por toda variedad de alimentos (cf. Eti, V, 16.).

9: Voracidad inmoderada

- *Crapula*, *cruda epula* (alimento crudo).

10: Desayuno

Nigidio (11)

11: Alimento o Comida

- *Prandium* o comida (deriva de preparación de la misma (*apparatus edendi*)). Los antiguos llamaban *prandium* al alimento que tomaban los soldados antes de trabar combate. *Leónidas* (6)

12: Merienda

- *Postmeridie edendi*, lo que se va a comer después de mediodía o “antecena”: *Meridie edere*.

13: Hora nona (de comer)

- *Annona*, el diccionario actual lo traduce como cosecha anual. San Isidoro ha utilizado una etimología de *An nona* fijándose en la hora nona en que los antiguos eran convocados a comer. *Marcial*, *Marco Valerio Marcial* (10)

14: Cena

- *Koinon*, los griegos lo llaman a lo común.
- *Communicantes*, que se reúnen comúnmente.
- *Vesperna*, comida vespertina.
- *Prandium*, Antiguamente la comida que se hacía por la mañana se llamaba *prandium*, la del medio día, *cena*; y la de la noche *vesperna*. Más tarde, cuando se comenzó a retrasar la cena para la noche, la comida de mediodía se llamó *prandium*, y la de antes del mediodía *ientaculum*; la que se hacía después del mediodía se llamaba *merenda*.

15: Pan

- *Adponere*, el pan se llama así porque acompaña a todo tipo de alimentos...o *Adpetere*, porque lo apetecen todos los animales.
- *Pân*, en griego significa todo.
- *Cibarius*, es el pan que se da a los esclavos.
- *Fermentacius*, *fermentum*, es el pan hecho con levadura.
- *Ázimo*, pan ázimo, el que se ha hecho sin poner levadura en la masa.
- *Ádsymus*, significa sin levadura.
- *Acrozymus*, es el pan ligeramente fermentado.
- *Siligenus*, es el pan que recibe el nombre del tipo de trigo de que está hecho. *Siligo*, trigo de primera calidad.
- *Rubidus*, es el pan recocado que presenta un color rubio.
- *Subcinericius*, es el pan que está cocido entre la ceniza, se le conoce también como *focacius*.
- *Clibanicius*, es el pan cocido en un recipiente de barro.

16: Esponja

- *Spungia, esponja*. Es el pan reblandecido en el agua.

17: Panes que deleitan

- *Placentae*, panes que se hacen con espelta.
Espelta, escanda: especie de trigo propia de países fríos y terrenos pobres. De paja dura y corta y cuyo grano se separa difícilmente del cascabillo.
- *Liba, (libere)* los panes que agradan.
- *Libere*, agradar.
- *Placere*, deleitar.

18: Dulces

- *Fragmenta, (fracta)* fragmento.
- *Fermentum*, levadura (*fervor*).
- *Far*, trigo. De *Far* derivan su nombre:
 - * *Farina*, Harina.
 - * *Furfur*, Salvado. De salvar, cáscara del grano de los cereales desmenuzado por la molienda.

19: Harina

- *Amolum*, la flor de harina, finísimo y expulsado por la *Mola*, muela molinera.
A mola, procedente de la muela.
- *Simila*, flor de harina.
- *Pollines*, flor de harina.

20: Carnes

- *Caro*. Se denominan las carnes que son muy estimadas y por lo tanto caras. *Crear*, por lo que los griegos las denominaron *kréas*.
- *Cruentum*, es decir, aparece con sangre, es crudo.

21: Forma de cocinar: Cocido

- *Coctum*, cocido.
- *Coactum*, o sea sometido (*actum*) de modo violento a la acción del fuego o el agua hasta hacerlo apto para ser comido.
- *Coctum*, maduro, lo que tiene ya mucho tiempo, también pan maduro, el que tiene mucho tiempo.

22: Forma de cocinar: Asado

- *Assum*, asado.
- *Ardere*, arde.
- *Arsum*, quemado.

- *Elixum*, lo cocido en agua sola.
- *Lixa*, así se califica al agua, debido a su soltura.
- *Luxus*, Lujuria, libertad de la pasión.
- *Luxados*, los miembros dislocados.

23: Forma de cocinar: Frito

- *Frixum*, frito, por el ruido que produce frito en aceite.
- *Salsum*, salado o *sale asparsum*, rociado con sal.
- *Rancidum*, rancio, *raucum* áspero.

24: Carnes cortadas

- *Succidia*, carnes curadas para su consumición.
 - *Succidere*, cortar.
 - *Lardum*, el tocino, se conserva colgado en casa.
 - *Lares*, casa.
 - *Taxea*, nombre galo de tocino.
- Afranio*, Lucio Afranio, (1)

25: Grasa

- *Axungia*, grasa de puerco.
- *Unctio*, que unta.
- *Sus*, cerdo. *Suebum*, el cerdo produce la grasa en abundancia.

26: Bocado

- *Offa*, bocado pequeño tomado con los dientes.
- *Offella*, forma diminutiva de *Offa*.
- *Offatim* pequeños trozos.
- *Offarius*, cocinero porque cocina poco a poco.
- *Offa latrantium* (bocados de ladrones) es el bocado que se arroja a un perro con el que rápidamente se siente satisfecho.

27: Bocado

- *Frustum*, el bocado que cabe por el gargate.
- *Frumen*, gargate, parte superior de la garganta.
- *Pulpa*, carne. *Puls* Mezclada con gachas.
- *Pulmentarium*, guisado.
- *Pulmentum*, estofado.

28: Salchichón

- *Lucanica*, salchichón.
- Lucania*, lugar donde primero se embutió.

- *Basilicata*, históricamente conocida como Lucania es una de las veinte Basilicatas. Una de las veinte regiones que conforman la República Italiana.
- *Farcimen*, embutido (muy picada y cortada).
- *Farcire*, embutir.



29: Picadillo

- *Minutal*, picadillo.
- *Minutatim*, picados.
- *Aphratum*, en latín *Spumeum* (espumosa) y es que espumosa en griego *Aphrós*.
- *Martisium*, majando el pescado en un mortero.

30: Pescado

- *Isocis* es una clase del pescado.
- *Isicium*, la confección de esa clase de pescado.

31: Albóndigas

- *Galatica* color lechoso.
Gála, los griegos llaman a la leche.
- *Sphaerae*, Albóndigas
Proviene del griego *Sphaîra*, lo que tiene forma redonda.

32: Caldo

- *Ius*, Caldo, el que tiene el derecho. Porque el caldo es la ley del condimento.
- *Zema*, llaman los griegos al caldo.

33: Queso

- *Caseus*, queso.
- *Carere serum*, carece de suero.
- *Careus*.

34: Leche

- *Lac* (de origen griego), leche.
- *Leukon*, palabra griega que significa blanco.

35: Cuajo

- *Quactum*, *Cuajo* que viene a ser como *Coactum* (comprimido).
- *Coagulatum*, coagulado.

36: Miel

- *Mélissa* en griego abeja, miel. Virgilio (Geor. 4,1.).
- *Favus*, panal de miel y viene del griego donde *phageîn* es comer.

37: Dieta según la edad.

- *Galieno* en su obra titulada *Persie*. Muy interesante, lo deben comer los niños y los jóvenes, los hombres y mujeres que se encuentran en la flor de la edad, que padecen en su interior un calor que los caldea, frio; en cambio para los ancianos, que padecen de un humor frio, alimentos cálidos y vino añejo. *Galieno* (4)

3. Sobre la bebida

1: El agua.

- *Potio*, bebida, se deriva del griego *pótos*.
- *Aqua*, *aqua*, *aequelis* porque tiene una superficie lisa.
- *Aequor*, viene de **aqua**, el agua de beber debe ser corriente, no debe ser añeja; por el contrario de lo que sucede con el vino, bueno es el añejo.

2: El vino.

- *Vino*, llena las venas con su sangre.
- *Lyaeus*, porque nos libra de preocupaciones.
- *Veneno*, los antiguos lo llamaron "veneno".
San Jerónimo (15)

3: El vino puro

- *Merum*: vino puro, se utiliza la palabra *merum* para denominar lo que es puro, agua *mera* (pura).

- *Merenda* se deriva de *merum* (merienda), porque antiguamente a los esclavos trabajadores se les daba como alimento (mero pan), o bien porque en este espacio de tiempo duermen la siesta, el lapso de tiempo que sigue a la mitad del día, *meridies*, mitad del día, se llama merienda.

Porque es puro.

La última parte del texto no está claro. El traductor para clarificarlo hace referencia a otros lugares de Las Etimologías donde se habla del vino: Libro III, 41,3; Libro V 30,15; Libro XIII, 1, 6; Libro XVI, 7, 2.

4: Mosto

- *Mustum*, es el vino recién sacado del lagar que contiene en sí, (*limus*) *limo* y tierra mezclados (*mixtus*).
- *Mus* significa tierra, de donde deriva la palabra *humus* (Tierra, suelo).

5: Rosado

- Es el vino de color rojizo.
- *Amineum*, sin mineo, es decir sin color rojizo, pues es blanco.
- *Sucinacium*, ambarino, vino de ese color.

6: Transparente

- *Limpidum* o transparente, el vino que tiene apariencia de agua. Como si dijera *lymphidum*, pura *lympa*, *lympa* es agua.
- *Turbidum*, con posos.

7: El recipiente apropiado para transportar el vino

- *Colatum*, vasija colada.
- El vino *gaceo* deriva su nombre de la región de su procedencia, Gaza es una ciudad de Palestina.
- Vino falerno (de Falerna, en la región italiana de Campania).
- *Infertum*, se dice del vino que se sirve y ofrece (*inferre*) en el altar
- *Spurcum*, es el que no se puede ofrecer, mezclado con agua, (*spurium*), inmundo.

8: El vino que se ofrece a reyes y poderosos.

- *Honorarium*, vino que se ofrecía a reyes y poderosos. Como honor.

Catón en la *Defensa de su inocencia* dice: “Cuando estuve en la provincia, como legado, muchísimos ofrecían vino en honor a los pretores y a los cónsules; yo jamás lo acepté, ni siquiera como persona privada”. Catón, Marcus, Porcius Cato (4)

9: El vino áspero

- *Crucium*, es el vino áspero que beben los esclavos.
- *Acetum*, el vinagre, se llama así porque es penetrante.
- *Acutum*, que está aguado.
- *Aquatum*, el vino mezclado con agua que toma el sabor agrio.
- *Acidum*, que viene a equivaler a *Aquidum*, aguado.
- *Canditum*, (fabricado) el vino que no es puro, sino que está elaborado con mezcla de colorantes.

10: Bebidas mezcladas con leche o con miel

- *Lactatum*, bebida que se hace con leche.
- *Mulsum*, es lo mezclado con miel (con vino o con agua).
- *Melicraton*, lo que los griegos llamaban a la bebida de agua y miel.

11: Mosto mezclado con miel

- *Oenomelum*, mosto mezclado con miel.
- *Saccatum*, (aguachirle) es una bebida que se obtiene mezclando agua y posos de vino pasándolo por un *saccus* o filtro.
- *Lorea*, (aguapié).

12: Mezcla de miel y vinagre

- *Oxymelum*, la mezcla de vinagre y de miel. Se considera un expectorante.
- *Rhodomelum*, miel mezclada con esencia de rosas.
- *Melicratum*, vino mezclado con miel.

13:

- *Melus*, lo que se elabora a base de miel.
- *Faecula*, uva gorda cocida hasta alcanzar la consistencia de la miel. Muy saludable para el estómago.

14:

- *Passum*, liquido obtenido de prensar las uvas pasas (*passas*). Se deriva de pati (sufrir) pues la uva bastante seca es golpeada y luego se cuece y así se elabora el *passum*.
- *Defrutum*, vino cocido. Se llama así porque defrauda (*defr(a)udare*) padecer un fraude.

15: Vinos cocidos

- *Carenum*, vino dulce sometido a cocción.
- *Sapa*, le vino que al hervir queda reducido a su tercera parte.

- *Hipocrás*, viene del griego (*krasis* significa mezcla), y se refiere a una preparación a base de vino tinto hervido, especias y miel. Bebida del medioevo que todavía se toma hoy para combatir el frío.

16: Sidra

- *Sicera*, sidra, toda bebida que puede embriagar.

17: Cerveza

- *Cervisia*, cerveza, deriva su nombre de Ceres, es decir de los cereales.

18: Elaboración de la cerveza ¿?

- *Caelia*, se deriva de *Calefacere* calentar.

19: Garum

- *Garum*, salsa líquida a base de pescado.

20: Elaboración de la salsa *Garum*

- *Liquamen*, los pececillos empleados en la elaboración del *garum*.
- *Salsugo*, saladura o *muria* (salmuera).
- *Muria*, agua en la que se ha disuelto la sal y que tiene un gusto semejante a la sal marina.

21: Jugo

- *Sucus o jugo*, porque se exprime en una coladera (*saccus*) como las tisanas.
- *Ptisanas* (tisana), *zema* (caldo) y *apotema* (sopicaldo) son vocablos griegos.

4. Respecto a la vajilla

1: La Vajilla

- *Vasa*, vajilla.
- *Vesci*, alimentarse.
- *Vascula*, recipiente pequeño.

2: Loza

- *Fictilia*, loza.
- *Fingere*, hacer, dar forma, plasmar.
- *Fictile*, dar una forma determinada.

Dice San Pablo a los Romanos en el 9,20: “! Vamos, hombre! ¿Quién eres tú para contestarle a Dios? ¿Va a decirle la arcilla al que la modela: porque me has hecho así?

3: La vajilla, su evolución

- Se inició en Samos (isla griega del mar Egeo, próximo a Turquía).
- Greda: La greda es una arcilla utilizada principalmente para alfarería, se origina de rocas arcillosas que son las rocas sedimentarias más abundantes sobre la Tierra. Se utiliza principalmente en platos y artesanías.

4: Arcilla

- *Testa*, arcilla, porque la arcilla al someterla al calor se endurece y por eso su nombre deriva de *tosta* (calor).

5: Vasija Arretina

- *Arretina*, *Arretium*.
- *Arezzo*, municipio de Italia en la Toscana, donde se fabrica la vasija arretina de color rojo.

Sedulio: “Sirve las legumbres que ha colocado en la roja fuente de barro”.

Coelius Sedulius (16)



6: Vasos samios

- Porque se hacían en Samos, isla griega en el este del Mar Egeo, frente a la costa del oeste de Turquía, de la que está separada por el estrecho de Mycale de 1,6 kilómetros de ancho.
- Porque se hacían con una clase de greda llamada “samia” que procede de Italia, no lejos de Roma.

7: Vasija de plata o de oro

- Se denomina *Cincelada*, porque tienen relieves en su interior y exterior.
- *Caelum*, buril, vulgarmente *cilio*.

8: Vasos dorados

- *Chrysendela*, vaso dorado.
- *Anaglyph*, los que están encerados en su parte inferior.
- *Àno*, significa arriba
- *Gliphé*, (escultura), indica lo esculpido arriba.

Todas estas palabras son de origen griego.

9: El plato

- *Discus*, antiguamente *scus* por su forma de escudo (*scutum*).
- *Scutella*, de ahí escudilla.
- *Discus*, porque en él se sirve la comida (*dare escas*).
- *Discumbentes*, lo que están recostados.
- *Diskin*, los que yacen (tengan en cuenta que los romanos comían recostados).

10: El platillo de la balanza

- *Messorium*, platillo de la balanza, deriva de mesa en latín *mensa*
 - *Pararpsies*, recipiente cuadrangular y cuadrilátero.
 - *Patena*, parece que desde el principio se utilizó para denotar un recipiente plano abierto de la naturaleza de una placa o plato, por sus bordes alargados y abiertos.



Plato o disco pequeño poco profundo de metal precioso donde se deposita la hostia durante la celebración eucarística en la Misa. “Más limpio que una patena”.



11: Otros recipientes

- *Lanx*, plato.
- *Gavata*, cuenco. Está cavada “Cavada” del latín *Cavata*. Cuenco o recipiente de madera. Ha tenido las más diversas utilidades, como la de amasar gofio, dar de comer a los animales, fregar, recoger la leche del ordeño, etc.
- *Conca*, concha. Está convexa.
- *Scutella*, escudilla es un diminutivo de escudo (*scutum*).

12: Otros recipientes

- *Apophoretum*, fuente, que sirve para portar (*ferre*) frutas o cualquier otra cosa. Es plano.
- *Salinum*, salero. Vaso apropiado para contener la sal.
- *Acitabulum*, vinajera. *Acetaphorum* porque sirve para portar el vinagre (*acetum ferre*).

13: La cuchara

- *Coclear*, cuchara. Deriva del primer uso de las cucharas (lo que hoy sería una cucharada, en razón de su peso).

Dice *Marcial*: “Soy apta para los caracoles, *colea* y no menos útil para los huevos. ¿Sabes por qué precisamente se me llama cuchara (*coleare*)?”

Marco Valerio Marcial (10)

14: Trípode

- *Trisceles* (nombre griego), en latín se llama *tripedes* (trípode) lo que se apoya en cuatro patas (forma abusiva).

15: Conclusión

Para que las vajillas resulten gratas habrá tener en cuenta tres detalles:

1. La mano del artista.
2. El peso de la plata.
3. El brillo del metal.

5. Vasos para beber

1: Copa

- *Poculum*, copa, que deriva de *potare* (beber).
- *Phialae*, las copas fabricadas en vidrio, vidrio en griego *hyalos*.

2: Pátera

- *Paterae*, copas (*phialae*) de poco fondo y bordes aplastados. Se usaba en los sacrificios antiguos. Estos recipientes se usaban para libaciones o para derramar ofrendas líquidas, y se consideraban símbolos de abundancia y fertilidad.



- *Cratera*, proviene del latín *cratera* y del griego *krater*. Vasija grande y ancha donde se mezclaba el vino con agua antes de servirlo en copas durante las comidas en Grecia y Roma.



Las crateras se fabricaban en barro y en metales preciosos y se modelaban con formas distintas según el gusto del artista. Tenía siempre una boca muy ancha y asas.

Virgilio, “colocan grandes crateras y coronan el vino”. Ver en Etimologías libro XX 1,3 y *Eneidas* 1,724.

Virgilio (18)

Persio, “si yo te trajera crateras de plata...” SAT 2,51

Aulo Flaco Persio (12)

4: Tipos de copas

- *Cyathus*, *Scyphus* y *Cymbium*. Son nombres genéricos de copas.
- *Cymbium*, viene su nombre del parecido con la nave *cymba* (esquife: bote o barco pequeño que se lleva en el navío para saltar a tierra y para otros usos).
- *Amystis*, copa que se bebe de un solo trago.
- *Bacceia*, en principio se llamó así por su parecido con el nombre de Baco (Dios del vino) y después se utilizó para el agua.

5: Mas tipos de copas

- Los *Calices*, *calathi* y *scalae* son tipos de copas fabricadas en madera de donde tomaron su nombre. En griego *kâlon* es madera.
- *Ampulla* (botella) de *ampla bulla* (burbuja grande)..

6. Vasijas para el vino y para el agua

1: Recipiente para cualquier tipo de vino

- *Oenophorum*, pues *oinos* significa vino.
Lucilio, Sátira 139: “se revuelve el fondo de la tinaja y en nosotros nuestro parecer”. *Cayo Lucilio*, (8)

2: Corambres (odre)

- *Flascae*, de origen griego.
Piel de algún animal, cosida, pegada y preparada para guardar o contener líquidos, especialmente vino o aceite.



3: Cántaro

- Recipiente o vasija hecho de barro o de algún metal u otro material impermeable, que sirve para guardar, conservar y transportar líquidos
- *Lágenos* lo dicen los griegos y los latinos Lagoena ; los griegos dicen *sikelé* y los latinos *sicula*.



La Cántara fue una medida de volumen utilizada en España que se aplicaba preferentemente para medir el vino. Esta medida

puede variar dependiendo de la región, pero la más comúnmente utilizada equivale a 16 litros.

4: Recipiente para el agua

- *Hydria*, vaso propio para el agua. Deriva de la palabra griega *hýdor* (agua).



Hidria es una vasija de cerámica de la Antigua Grecia usada para contener agua. Su característica es que disponía de tres asas, dos paralelas y pequeñas en el vientre del recipiente para verter el agua y una tercera mayor y vertical, situada en el cuello, para su transporte. Localizada en el periodo arcaico y en el siglo IV a. C., puede hallarse tanto en el estilo de figuras rojas como de figuras negras, incluyendo escenas de la mitología griega.

- *Situla*, vaso apropiado para que beban los sedientos, los griegos la llaman *kádos*. Es también el término para los tipos de vasos griegos antiguos en forma de cubo, algunos muy finamente pintados.



5: Diferentes tipos de recipientes

- *Catinum*, vasija de barro.
- *Salinum*, vaso apropiado para la sal.
- *Orca*, especie de ánfora.

Su forma menor es el *urceus* (pote).

Pote: En Navarra y P. Vasco. Vaso de vino que se toma en los bares. y la más pequeña el *urcelus* (cantarillo).

“cantarillo que muchas veces va a la fuente, o deja el asa o la frente”

Refrán que advierte que el que frecuenta las ocasiones peligrosas perece en ellas.

- *Scyphus*, (aguamanil) donde nos lavamos las manos.

6: Jarras

- *Seriola*, jarra. Es lo más parecido a una *orca* (vasija de barro) que comenzó a emplearse en Siria para guardar el vino.
- *Cilicises*, de Cilicia de donde se importaron por primera vez.
- Cilicia, zona costera meridional de la península de Anatolia.
- *Dollum*, tonel.

7: Tres recipientes diferentes

- *Cupus* y *Cupa*, Barril que deriva de *capere* (contener) es decir conservar el vino o el agua.
- Tambien deriva *caupones*, taberneros.
- *Uter*, odre, que deriva de *uterus* (utero).
- *Mulgarium* o *Mulctrum*, recipiente donde se ordeña (*mulgere*) el ganado.

8: Barreños

- *Labrum*, barreño. Donde se bañan (*labatio*) a los niños. *Labellum* en diminutivo.
- *Albeum*, en él suelen hacerse abluciones (*ablutio*).
- *Pelvis* (latín) significa Lebrillo donde uno se lava los pies (*pedes*).

9: Sifon

- *Sifon*, porque arroja el agua soplando (*sufflare*). Se usan en Oriente.

7. Recipientes para el aceite

1: Para contener el aceite

- *Hemicadium*, recipiente para contener el aceite.
- *Scortia*, odre para el aceite. Porque está hecho de cuero (*corium*).

2: Alabastro

- *Alabastrum*, vasija para conservar ungüentos sin que estos se corrompan.
Alabastro, piedra con la que está hecha.

3: Pomos

- *Pyxides*, pomos para ungüentos fabricados en boj (*luxus* en latin y *pýxos* en griego).
Una píxide (griego : *πυξίς* ; pl.: *píxides*) es una forma de recipiente del mundo clásico, generalmente una caja cilíndrica con una tapa separada y sin asas. Se usaban para guardar cosméticos, baratijas o joyas, pero también se usaban para dispensar incienso y por los médicos para contener medicamentos. Las píxides supervivientes son en su mayoría cerámica griega , pero también podían estar hechas de madera. El nombre deriva de las cajas corintias hechas de madera del árbol. En castellano y hoy en día, se refiere a diferentes utensilios.

4: Pomo de cobre o plata

- *Lenticula*, pomo para ungüentos en cobre o en plata. Deriva de *Linire* (ungir). Para reyes y sacerdotes.

8: Vajilla de la cocina

1: Recipiente para cocer

- *Coculum*, recipiente para cocer (*coquere*).
Dice *Plauto*: “Toda la compasión se me ha cocido en pucheros de cobre” (frag. 181).
Tito Maccio Plauto (13)

2: Olla

- La Olla, se llama así porque en ella bulle el agua (*ebullire*) al someterla al fuego.
- *Bulla*, también deriva el nombre de la burbuja que flota en el agua.
- *Patella* (perol), olla muy ancha de boca. *Patula* (abierta).

3: Marmita

- *Caccabus* y la *cucuma* (marmita) debido al sonido del agua al hervir.

4: Cacerola

- *Lebetae*, (cacerolas), ollas pequeñas para cocinar, de cobre.

5: Sarten

- *Sartago*, sarten.
- *Tripedes*, trébedes porque se sostienen sobre tres pies.
- Habitación o parte de ella que, a modo de hipocausto, se calienta con paja.
- Trípode metálico en forma de aro o triángulo usado para calentar o cocinar. En ciertas zonas, también se llama así a una sartén que lleva soldadas en su parte inferior tres patillas, para apoyarla sobre las brasas de la chimenea.



6: Diferentes herramientas

- *Mola*, mortero, debe su nombre a su redondez.
- *Cribrum*, criba, tamiz, porque en ella corre (*currere*) el trigo
....*currifrum*. - --
- *Rutabulum*, pala, porque sirve para voltear (*prorruere*) el estiércol o el fuego, para cocer el pan. Pala ; espátula (para cocinar); cualquiera de otra herramienta con un extremo aplanado.

9: De los recipientes para guardar cosas

1: Arca

- *Gazaphylacium*, arca

Termino persa *gaza* que significa tesoro y termino griego *phylákion* que significa custodia.

- *Gazofilacio*: en castellano

Lugar donde se recogían las limosnas, rentas y riquezas del templo de Jerusalén. Funcionaba como una especie de tesorería sagrada para administrar y distribuir estos recursos entre sacerdotes y levitas.

Se ubicaba cerca del patio del templo para facilitar las donaciones de los fieles y la custodia de los sacerdotes.

Su propósito era asegurar que los recursos económicos necesarios para el mantenimiento del culto estuvieran siempre disponibles.

2: Arca y sus derivados

- Se llama así porque aparta (*arcere*) e impide la visión de su interior.
- *Arcivum*, archivo.
- *Arcanum*, arcano, secreto, recóndito, reservado, oculto.

Los arcanos mayores son las 22 cartas de triunfo que componen el tarot. El nombre se usa solo en la lectura del tarot. Expresan significados y patrones generales de la vida, y no están sujetos a ningún área concreta, a diferencia de los arcanos menores.

Los arcanos menores son un conjunto de 56 cartas que forman parte del juego del tarot, junto con los arcanos mayores. Se encuentran divididas en cuatro palos de 14 cartas: espadas, copas, bastos y oros, como la baraja española.

3: Almacenaje

- *Cibutum*, nombre griego de arca.
 - *Loculus*, depósito (*locus*) realizado en tierra o paredes para colocar algún objeto, libros, pergaminos o ricos vestidos o dinero.
- Nichos.

4: Almacenajes varios

- *Mozicia*, cofre, caja. Tipo de vasija cuyo nombre se dice que deriva de *modicus*, «pequeño»,
- *Scrinia*, saco, especie de bote cilíndrico en el que se conservaban los pergaminos, documentos.

La *sacra scrinia* era como se conocía a un grupo de departamentos administrativos dentro del gobierno central durante el Bajo Imperio romano.

Actualmente, *Scrinia*, Asociación de Archivos de la Iglesia en España, desde 1971.

La Asociación de Archiveros de la Iglesia en España para la Defensa y Conservación de su Patrimonio Documental es una asociación canónica pública de ámbito nacional.

5: Sacos

- *Saccus*, derivado de *sagum* (saya) porque una vez cosido tiene aspecto de *sagum*.
- *Marsupium*, bolsa, saquito donde se llevan las monedas. En griego *marsípion*. Bolsa epidérmica que funciona a modo de cámara incubadora para las crías de los marsupiales.

6: Envoltorio

- *Sitarcia*, el nombre le viene del hecho de estar cosido (*sutus*).
- *Involucrum*, envoltorio, llamado así por contener algo envuelto (*involutum*).

Involucrar,

hacer que alguien o algo participe o se interese en un asunto.

7: Bolsa

- *Fiscus*, bolsa pública.

En origen la cesta de junco o de mimbre que recogía el dinero pagado por los contribuyentes para ser entregado a la caja central de Roma o a la caja provincial, y luego por extensión a la caja imperial.

Fisco, Fiscal.

De su nombre derivan:

- *Fiscella*, canastilla de nombre que servía de molde para la elaboración del queso.
- *Fiscina*, canastilla.

8: Cesta

- Canasto. *Canna*. Se llama así porque se teje con cañas (*canna*) cortadas longitudinalmente.
- *Cistella*, cesta. Llamada así por sus tapas (*costa*) que se entretejen con cañas o madera.

9: Capazo

- *Cophinus*, recipiente confeccionado con varitas, apropiado para acarrear tierra y transportar estiércol.
Dice el salmista ante Israel: “sus manos trabajaron en el capazo” (Sal 81,7)
- También se le llama *covinus* como si se dijera *covus* o *cavus* (cóncavo).

Capacho/Capacha : Se denomina capacho/a a un recipiente similar a la espuerta, fabricado con junco, mimbre, cuero, etc., que puede ser utilizado para diferentes propósitos. Suele servir para llevar o transportar fruta, minerales u otros materiales.

También, cesta acondicionada como cuna.

10: Espuerta, Serón

- *Corves*, canastillos confeccionados con varillas curvadas (*curvatus*).
- *Espuerta*,
Especie de cesta de esparto, palma u otra materia, con dos asas, que sirve para llevar de una parte a otra, escombros, tierra u otras cosas semejantes
Se le llama así porque se hacen de esparto (*spartum*), fibra vegetal que se obtiene de las hojas de varias especies de gramíneas.
o porque transporta algo (*exportare*). *Sporta*, deriva de *spartum*.

Coloquialmente: Gran cantidad de algo, como medida de peso.

10: De los recipientes lumínicos

1: Fogón

- *Focus*, porque en él se contenía el fuego y la leña. Según ciertos filósofos, el fuego lo engendra todo. Sin el calor nada nace.

“*Nada se engendra de su frio estéril*”. Dice Lucano Fars. 4,108 refiriéndose al septentrión (norte o septentrión es el punto cardinal que indica la dirección al polo norte geográfico).

Marco Anneo Lucano (7)

Varrón afirma que se denomina *focus* porque alimenta (*fovere*) el fuego. Marco Terencio Varron, (17)

2: Lámpara

- *Lucerna*, deriva de *lychnon*, por eso la sílaba *lu-* de lucerna es breve.
Verso de Persio Aulo Flaco Persio (12)
“*Dispositae pinguem nebulam vonuere lucernae*”, “y las lámparas

colocadas vomitaron una espesa humareda” (Sat 5,181).

- Se dice *licinius* (= *lychnus*) en el sentido de *lucinius* pues es la luciérnaga de la lámpara.

3: Candelabro

- Su nombre deriva de *candela*. *Candelaforum* porque sostiene la vela (*candelam ferre*).
- El *Cirio*, deriva de *cera*, con lo que está fabricado.

“Yo, como cirio que soy, te proporcionaré luz durante la noche.
Cuando te falte la luz, yo te serviré de nueva luz”. Marcial Ep. 14,42.
Marco Valerio Marcial (10)

4: Luces que cuelgan del techo

- *Lacunaria*, luces que cuelgan del techo, es decir *lucanaria* (que lucen en el aire (*lucentia aere*))

5: Mecha o Pabilo para candelabro, antorcha, vela

- *Funalia* o “hachas” son las cuerdas introducidas en cera. Derivan de *funis* (cuerda) o *funalis* (hecho de cuerda).
Funis cordón umbilical ¿??
Los griegos le dicen *scolaces* por estar retorcidas *scoliae*.....
Escoliosis ¿?

6: Lámpara y Hachón

- *Lampara*, es una llama que luce en lo alto. Debe su nombre a *lambens*.
- Hachón, velón, cirio (*fax*) porque proporciona (*facere*) fuego, en diminutivo *facula* "antorcha pequeña", es literalmente un "punto brillante".

7: Linterna, Farol

- Porque tiene la luz encerrada en su interior.

Linterna, en arquitectura, es un remate en la parte superior de la cúpula, que adopta la forma de pequeño templete, perforada de ventanas que proporcionan iluminación al interior.

8: Candil

- *Lucubrum*, porque luce en la sombra (*lucere in umbría*). Pequeña llama que brota de un fino pabilo impregnado en cera.

9: Pira

- Pira, especie de altar que se levanta con leña para que arda. Pero.....
- *Pyra*, montón de leña al que aún no se ha prendido fuego. Cuando ha comenzado a arder, se denomina *rogus* y cuando el fuego se ha consumido se llama *bustum*.

Pirita, su nombre deriva de la raíz griega *pyr* (fuego), ya que al rozarla con metales emite chispas, lo cual intrigaba al mundo antiguo. El primer uso de la pirita, de donde precisamente procede su nombre, es para encender fuego, frotándola con un material más duro que ella para obtener chispas.

10: Faro

- Torre de enorme altura a la que los griegos y latinos llamaron *farum* por su finalidad: que los navegantes puedan ver desde lejos las señales que les proporcionan sus llamas. Etim XV 2,37.
- Se las llama *faros*, pues *phōs* significa luz y *hōros* significa visión. Por idéntica etimología, en griego, Lucifer se dice Phosphōros.

La palabra fósforo en sí, se origina en la mitología griega, donde hace referencia al dios de la estrella de la mañana, también conocido como el planeta Venus.

(griego antiguo : Φωσφόρος , romanizado : Phōsphoros , lit. 'portador de luz').

En la tradición cristiana, Lucifer representa al ángel caído, ejemplo de belleza e inteligencia a quien la soberbia le hizo perder su posición en el cielo, transformándose en Satanás.

Fósforo, elemento químico, no metal, muy reactivo .

Se oxida espontáneamente en contacto con el oxígeno atmosférico emitiendo luz.

11: Respetto a los lechos y asientos

1: Litera

- *Lectica*, deriva su nombre de *lecta herba* (hierba recogida).
- *Stratus*, viene de *sternere* (extender), *storiatus* (cubierto con estera). *Yacija*, significa lecho o cama pobre, cosa en que se está acostado, sepultura o lugar de enterramiento.

2: Cama

- Lecho pequeño y a ras del suelo.
- *Cubile*, lugar donde se duerme.
- *Grabatum*, camastro, vocablo griego.
- *Baianula*, lecho que se transporta, para ir de viaje. Deriva de *baiolare*, transportar.

3: Lechos

- *Pulvinar*, lecho propio de gente rica.
- *Pulvillus*, cojin. Deriva de *pulvinar*.
- *Sphingae*, lechos en que están representadas esfinges *sphingatae* (nosotros lo llamamos *grifos*).
- *Punicani*, lechos pequeños y humildes, originarios de Cartago.

4: Lechos con respaldo

- *Leticae* (literas) son lechos con respaldo. No obstante Isidoro parece decir que, en un principio era un simple lecho no transportable.
Rutilio Rufo en *Da vita sua*: “Por primera vez, contra la costumbre de los generales, utilizaba él, literas en lugar de lechos”.
Publius Rutilius Rufus (14)

5: Partes del lecho

- *Sponda*, parte exterior del lecho.
- *Pluteus*, parte interior del lecho.
- *Lecti geniales*, tálamos nupciales. Deriva de *generare*, engendrar.

6: Cuna

- *Cunabula*, camitas donde duermen los niños y se utilizan en los partos.
- *Cynabula*, en griego *Kyeîn*, que significa parir.

7: Ataud

- *Feretrum*, féretro, porque en él se llevan (*ferre*) a los muertos. En griego *phéretron* que deriva de *phérein*, es decir *ferre* (llevar).
- En latín, ataúd se llama *capulus* porque se transporta sobre la cabeza de los hombres.
Plauto dice “Un viejo capularis” (El soldado fanfarrón, 628), es decir que está próximo a la muerte (*capulus*). *Plauto* (13)
El soldado fanfarrón es una de las obras más conocidas del dramaturgo latino

8: Escabel, escaño

- *Scamnum*, es lo que se pone al lado de los lechos bastante altos. Deriva de *scandere*, subir, es decir de *ascendere* (ascender).
- *Scabillum*, *Scabilli*, escabeles o gradas que se colocan junto a las camas pequeñas o a las sillas para subir a ellas. Se llaman también *subpedaneum* porque se colocan bajo los pies (*sub pedibus*).
- *Scansilia*, son las gradas donde se sientan las personas que ocupan cargos honoríficos.

9: Asiento

- *Sedis*, asiento regio, en griego *thrônos*. *Sedes* en plural. Instalarse (*considerare*). No existía la costumbre de acostarse para dormir. Varrón en su “*Sobre la vida del pueblo romano*”, más tarde los hombres comenzaron a acostarse para dormir, pero no las mujeres que lo hacían sentadas, se consideraba una desvergüenza que se tumbaran. Marco Terencio Varrón (17)
- Los griegos *thronus* (trono), nosotros *solium* (solio).
- *Subsellium*, banqueta, donde se sienta la mayoría de la gente.
- *Cathedra*, cátedra, la que utilizan los hombres doctos.

Cátedra, sillón en que se sienta el obispo en los oficios litúrgicos. A lo largo de la historia, también han recibido el nombre de cátedras los confesionarios, las sillas de coro y los pulpitos.

El nombre también se relaciona con la silla del profesor, que se suele colocar en una plataforma elevada directamente enfrente de los bancos de los estudiantes. Además, en el ámbito universitario la palabra cátedra tiene varios significados. Desde el "empleo y ejercicio del catedrático", hasta la "materia particular que enseña un catedrático”.

“Sentar cátedra”, El origen de esta expresión se relaciona con el entorno académico y la cátedra universitaria. La expresión se ha extrapolado para describir a alguien que expone opiniones o conocimientos sobre un tema con gran autoridad y convicción, de manera erudita y segura, como si fuera un experto en la materia. Es importante señalar que, a veces, el uso de «sentar cátedra» puede tener connotaciones negativas si se percibe como arrogancia o pretensión.

10: Solio, Trono

- Solio, en el que se sientan los reyes para seguridad de su persona.

Para algunos, deriva de *soliditas* (solidez), *solidum* (firme).

Según otros, deriva de *sedere* (sentarse).

Solio asiento con gradas y dosel para personas investidas de poder. Es propio de ceremonias y actos protocolarios.

La tan arraigada expresión «solio pontificio» trasciende el ritual ordinario de trono y dosel de los papas para adquirir la connotación mayestática de suprema autoridad doctrinal que la Iglesia católica confiere dogmáticamente al Sumo Pontífice.



11: Silla curul

- *Sella curulis*, silla en que se sentaba el magistrado que administraba justicia. Se llamaban así porque los pretores y cónsules romanos eran llevados en carro hasta el foro, derivando de *currus* (carro).

Las sillas que se llevaban detrás de ellos y en las que se sentaban para administrar justicia, se llamaban *curules*.



No obstante, las sillas del tipo tijera son conocidas ya desde el Imperio Nuevo de Egipto.

La silla curul llegó a China en épocas muy tempranas procedente del Imperio romano de Oriente siguiendo la Ruta de la Seda. Se empleó más en campañas militares que en el uso doméstico. Una silla de las mismas características aparece ya citada en un poema de Yu Jianwu, escrito sobre el año 552.

12: Trípodes

- Los *Trípodes*, son los escabeles dotados de tres patas. También los candelabros que presentan tres patas.

12: De los vehículos

1: Carreta, Carro

- *Carrum*, carreta, toma su nombre del eje de las ruedas (*cardo rotarum*) así el carro (*currus*) se llama así porque está dotado de ruedas.
- *Rota*, rueda, se llama así porque rueda (*ruere*).
- *Rotundum*, lo redondo, porque deriva de *rota* (rueda).

2: Vehículo de cuatro ruedas

- *Rheda*, vehículo dotado de cuatro ruedas. Llamado también por los antiguos *retae* por ir provistos por ruedas (*rotae*).

3: Tipos de vehículos

- *Carpentum*, vehículo de lujo, carro lujoso (*carrum pompaticum*)
- *Plaustrum*, vehículo de dos ruedas para transportar mercancías, se llama así porque gira, como si dijéramos *pilastrum*.
- *Caracutium*, vehículo de ruedas muy altas, Viene a ser como un carro estilizado *carrum acutum*.
- *Capsus* carricoche totalmente cubierto como una *capsa*, caja



4: Vehículos para matronas

- *Pilentum* y *Petorritum*, vehículos cubiertos, de cuatro ruedas empleados solo por las matronas intachables. Antes de color azul, en la actualidad encarnados.

Virgilio escribe: “Las matronas, en cómodos pilentos...” (En. 8,666).

Publio Virgilio Marón (18)

Horacio: “muchos sirvientes y caballos que alimentar; carros que conducir...” (Sat. 1,6,104) *Quinto Horacio Flaco* (5)

5: Vehículos para viajar

- *Basterna*, vehículo de viaje, *viae sternax* (que despeja el camino). Dotado de cómodos asientos y arrastrado por dos animales.

13: De otras cosas que se emplean

1: Báculo

- *Baculus*, fue inventado por Baco, inventor de la vid, para que en él se apoyan los afectados por el vino.
- *Bacillun*, bastoncillo, diminutivo deriva de *baculus*.

- *Bacillus*, bacilo, bacteria en forma de bastoncillo o filamento más o menos largo, recto o encorvado según las especies.

2: Varas y Palancas

- Las varas (*fustes*) se llaman así porque están clavadas en tierra (*praefixi stare*). Los aldeanos las llaman palos: con ellas se castigan a los jóvenes por sus delitos.
- Las palancas (*vectes*) se llaman así porque se transportan (*vectare*) en las manos; con ellas se remueven las puertas y rocas.

3: Tijeras, Tenazas

- *Forfices*, las tijeras. Según su etimología:
 - a) Si deriva de *filum* (hilo), se escribe con F (*forfices*) que son las tijeras que utilizan los sastres.
 - b) Si deriva de *pilus* (pelo), se escribe con P (*forpices*) que son las tijeras que emplean los peluqueros.
 - c) Si se remonta a *accipere* (coger), se escribe con C (*forcipes*) que son las tenazas que utilizan los herreros, porque cogen lo que está caliente.
 - d) Añadimos tijeras de esquilar.

4: Objetos utilizados para el cuidado personal

- *Formum*, los antiguos utilizaban esta palabra para designar lo caliente (físicamente, artísticamente, espiritualmente) y de ella deriva *formosus* (hermoso).
- *Novacula*, navajilla o navaja de afeitar.
- *Pectines*, peines con los que peinamos los cabellos.
- *Calamistrum*, aguja caliente para rizar el pelo.
Calamistrati, los que se rizan el pelo.

5: Llave, candado y reloj

- Llave, *clavis*, debe su denominación a que cierra (*claudere*) y abre.
- Candado, *catenatum*, se dice así porque lo cerramos con un candado, lo retenemos (*capiendo tenere*).
- Reloj, *horologium*, porque en él leemos las horas (*horas legere*). San Isidoro, como funciona un reloj de sol.

14: Aperos de labranza

1: La reja del arado

- *Vomer*, porque extrae con fuerza (*vis*) la tierra (*humus*).

Lucrecio dice: “Aunque de hierro, la corva reja del arado, va insensiblemente desgastándose en la gleba” (Nat. Re 1,314). Y al irse desgastando cobra nuevo brillo”. *Tito Lucrecio Caro* (9)

Gleba, tierra de labranza, tierra de labor.

Siervo de la gleba: A medio camino entre los esclavos y los hombres libres.

Campesinos que, en la Edad Media y bajo un contexto feudal, establecían un contrato social y jurídico de servidumbre con un terrateniente.

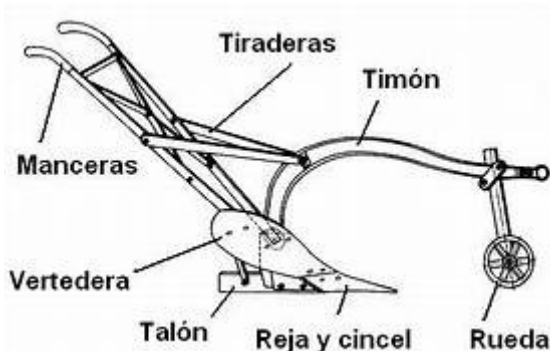
Estos pasaban a estar adscritos a las propiedades del señor, un noble o un miembro de alto rango del clero, ofreciendo sus servicios y pagando tributos

al mismo en forma de cosecha o de otros productos.

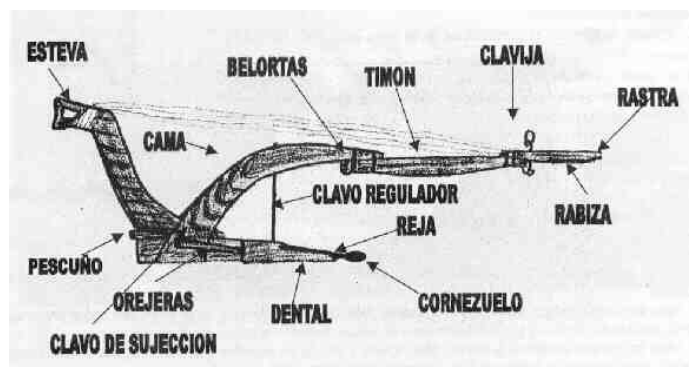
2: El arado, su forma

- *Aratrum*, arado, que deriva de *arare terram* (arar la tierra).
- *Buris*, es la mancera o curvatura del arado. Porque tiene la apariencia de cola de buey.
- *Dental*, parte delantera del arado donde se inserta la reja.

ARADO “OLIVER”



ARADO DE MADERA ANTIGUO



3: Podaderas

- *Cultelli*, son las podaderas. Llamadas así porque derivan de cultivo (*cultura*). Los antiguos las utilizaban para la poda de los árboles antes de que se inventaran los hocinos (*falces*).

4: Hocino



- *Falcis*, hocinos que se emplean para podar los árboles y vides. Se les llaman *falcis* porque en un principio solían cortar los helechos (*filices*) con ellos.

Hocinos (derivado de hoz), instrumento que usan los hortelanos para trasplantar.

Marcial, Ep 14,34 : “ La segura paz de nuestro jefe me ha inclinado a usos tranquilos: hoy soy de un campesino, antaño fui de un soldado”
Marco Valerio Marcial (10)

Garillo, palabra bastante desconocida pero que en el mundo de los viñedos es muy utilizada o por lo menos era muy utilizada hasta hace poco. El garillo es una pequeña hoz con la que los trabajadores de un viñedo extraen los racimos de uva manualmente. Con la irrupción de las máquinas modernas que extraen la uva automáticamente se ha dejado de usar el garillo y por tanto el uso de la palabra va desapareciendo poco a poco.

5: Rozón

- *Falcastrum*, Rozón, semejante al hocino (*falcis*). Instrumento curvo de metal con mango largo empleado para cortar los zarzales espesos.

Se denominan también *Runcones*, que deriva de *runcare* (escardar) porque con ellos se cortan las zarzas.



Rozón, Guadaña fuerte de hoja ancha y mango largo, usada para rozar o quitar zarzas, matas u otros arbustos.

6: Serrucho, Rastrillo, Azadón

- *Serrula*, el serrucho es una fina lámina de hierro dotada de dientes capaz de cortar árboles y ramas.
- *Raster*, el rastrillo deriva su nombre de que rae (*radere*) la tierra o porque tiene dientes aquí y allá (*raritas*).
- *Ligones*, los azadones, llamados así porque levantan (*levare*) la tierra es como si se dijera *levones*.

7: Azadilla

- *Scudicia*, derivado del tronco (*ex cōdice*) en castellano “escardillo” o “zapa”, azada pequeña para escardar la tierra en torno al tronco. Ha mantenido su nombre a pesar de que se emplea en otros cometidos.
- *Fossorium*, también usado porque abre fosas (*fovea*), es como decir *favessorium*.

8: Herramientas agrarias

- *Sarculus*, Sacho



Sacho, instrumento de hierro pequeño y manejable, en forma de azadón, que sirve para sachar (escardar la tierra sembrada para quitar las malas hierbas).

Presenta dos variantes: una simple y otra bicornes (dos cuernos o dos puntas)

-
- *Pastinatum*, provisto de dos dientes con el que se siembran (*pangere*) las semillas.
- *Repastinare*, (binar) arar por segunda vez, segunda cava en las viñas.

9: Rodillo para allanar el suelo

- *Cylindrus*, piedra redondeada con forma de columna que se hace rodar para allanar y apretar la tierra.

Virgilio (Georg. 1,178): “Ante todo la era, debe aplanarse con un pesado rodillo, y ha de ser trabajada a mano”. *Virgilio* (18)

10: Trillo

- Recibe este nombre porque con él se trillan (terere) los granos.
 - El Biello (*) (pala), vulgarmente conocido como *ventilabrum*, con él se avienta (*ventilare*) la paja (*palea*). Aventar: echar los granos al viento en la era para limpiarlos.
- (*)Instrumento para aventar compuesto de un palo largo, de otro de unos 30 cm de longitud que lo atraviesa en uno de sus extremos, y de otros cuatro o más fijos en este en forma de dientes.

Biello



Horca



Pala



11: Horquillas

- *Furcillae*, con ellas se avienta (*cillere*) o se mueve el trigo
De aquí deriva *oscilla*, porque las mascarillas oscilan, es decir se mueven.

12: Prensa de las uvas y aceitunas

- *Tesserae*, la plebe romana podía usar tesserae, por ejemplo, para tener acceso al reparto de trigo y acceso a teatros y juegos circenses.
Tessera sanitaria (Italia) Es una tarjeta sanitaria que se expide a cada ciudadano con código fiscal y garantiza el acceso a los servicios sanitarios.
- *Trapetum*. Muela de prensar la aceituna.
- *Prelum*, prensa con la que se estruja la uva ya pisada.
- Trujal, (*lacus*) lugar donde desemboca el caldo (*liquatus*): el vino o el aceite.

13: Filtrar o colar

- *Vehere*, transportar.
- *Qualus*, las canastillas de junco en forma de colador y *Collum*, filtros de las prensas por los que fluye el mosto, ambas derivan de *colare* (colar).
- *Fisclum*, tamiz, viene a equivaler a *fiscorum* que deriva de *colare* (colar), concretamente el aceite (filtro de aceite, *fiscella oli*).

15: Maquinarias hortícolas

1: La Noria

- *Rota*, la noria, se llama así porque es como si hiciera (*ruere*) caer el agua ya que es una máquina con la cual se extrae el agua del río.
Wikipedia: Una noria es un instrumento que se emplea en los huertos para la elevación del agua de pozos poco profundos.

Lucrecio: “Como vemos que el río mueve las norias con sus cangilones”
Nat. Re 5,516. *Tito Lucrecio Caro* (9)

- *Austra*, la rueda de la noria que extrae el agua

2: Garrucha

- *Girgillus*, porque tiene un movimiento de rotación (*girus*).

Se trata de un madero móvil colocado transversalmente en una pértiga de la cual pende una sogá con un cubo u odre, que se introduce en el pozo para sacar agua.

(Rueda con el canto acanalado por donde pasa una cuerda y que se usa para levantar o mover pesos. polea).

3: Cigüeñal

- *Télo*, larga pértiga con la que los hortelanos con la que extraen agua y se llama así por su largura pues entre los griegos se dice telón a lo que es largo.

- Los hispanos le dieron la denominación de “cigüeña” (*ciconia*) pues se asemeja al ave que levantan y bajan la cabeza.

RAE: Pértiga encajada sobre un pie de horquilla y dispuesta de modo que, atando una vasija a un extremo y tirando de otro puede sacarse agua de pozos someros (poco profundos).

4: Garfio

- *Lupus*, lobo, también llamado *canicula* (canecillo) es un garfio de hierro con el que se extrae lo que se haya caído en un pozo, de ahí le viene el nombre.

- *Arpax*, (garfio) porque atrae hacia sí (*arripere*), pues *arpe* en griego significa “arrebatar”.

16: Respecto a los arneses de los caballos

1: Adornos, frenos y fresas

- *Phalerae*, son los adornos de los caballos.
No tiene exactamente nada que ver con faralae que es el plural de faralá:
Volante que adorna la ropa (RAE).
- *Phrena*, frenos, llamados así porque hacen relinchar (*fremere*) a los caballos o porque los caballos tascan o muerden el freno (*frendere*) rechinando los dientes.
- De ahí que a los cerdos que aún están mamando se les denomine *nefrendes* ya que aún no pueden triturar (*frendere*) nada.
- *Fresa* (machacada) es el haba que está molida.

2: Frenos muy asperos

- *Lupati*, son unos frenos muy ásperos y se llaman así por los dientes de lobo (*lupinus*) que son desiguales y su mordisco es enormemente molesto.
- *Camus*, bozal.

3: Riendas

- *Habena*, riendas. Su nombre deriva de *habere* (retener) porque con ellas retenemos a los caballos, los dominamos.
De ahí viene el calificativo de *habiles* (domados) que se da a los caballos.
- *Retinacula*, riendas, derivado de *retinere* (retener).
- *Lora*, fusta:
Vara flexible o látigo largo y delgado que por el extremo superior tiene una trenzalla de correa, que se usa para estimular a los caballos (Wikipedia).

4: Arneses

- *Capistri*, cabestros, deben su nombre a la cabeza (*caput*) de los asnos.

Cabestro: Cuerda que se ata al cuello o cabeza del caballo para sujetarlo o conducirlo al caminar (RAE).

Cabestrante: (RAE)

Torno de eje vertical que se emplea para mover grandes pesos por medio

de una maroma o cable que se va arrollando en él a medida que gira.

Cabestrar: (RAE) Echar cabestros a las bestias que andan sueltas.

- *Sella*, la silla toma su denominación de *sedere* (sentarse).
- *Antela*, antepecho.
- *Postela*, grupera.
- Almohadilla que se pone detrás del borrén trasero en las sillas de montar, sobre los lomos de la caballería, para colocar encima la maleta u otros efectos que ha de llevar a la grupa (RAE).
- *Cingulum*, *cinto*. Es de género neutro los que utilizan los hombres, en cambio es de género femenino, los utilizados por los animales por eso se dice *Has cingulas* (estas cinchas).
Cíngulo sacerdotal (Wikipedia): cordón, con una borla en cada extremo, usado por los obispos, presbíteros, diáconos y demás ministros en la misa y otros actos litúrgicos que requieren uso de alba. Simboliza la castidad que los sacerdotes deben conservar, y también recuerda el látigo con que flagelaron a Jesús.

5: Albarda y lazo

- *Sagma*, albarda. Vulgarmente se denomina con su forma corrompida *salma* (jalma). Su nombre viene de la tela basta (*sagum*) que se le echa encima.
De aquí derivan los epítetos de *sagmarius* y *sagmaria* que se aplican al caballo y a la mula de carga.
- *Capulum*, es el lazo o soga con el que se capturan los animales indómitos. Deriva de *capere* (coger).

6: Espuelas

- *Calcaria*, espuelas, porque se adaptan al talón (calx) del hombre para estimular con ellas al caballo.

Hueso calcáneo: El calcáneo, o hueso del talón del pie, se ubica en la parte posterior del pie detrás y debajo del tobillo. Es el más grande de los huesos del pie.

Calcañar: Parte posterior de la planta del pie.

- *Stimuli*, derivado de *ex timore*.

7: Almohaza

- *Strigiles*, almohazas, deriva de *tergere* (limpiar) y con ellas se limpian los caballos.

Instrumento, usado para limpiar las caballerías, que se compone de una chapa de hierro con cuatro o cinco serrezuelas de dientes menu dos y romos, y de un mango de madera o un asa (RAE).

- *Character*, hierro calentado al rojo con que se marca a los animales. En griego *charaktér*; en latín “forma” o “marca”.

Crotal es una especie de pendiente de plástico que se pone en las orejas del ganado para poder identificarlo.

8: Marca (de los lectores de Las Etimologías)

- *Cauterium* o *cautirium*, cauterio, porque quema (urere).
Se emplea unas veces como marca (precaución rigurosa para refrenar la ambición humana) y otras como remedio médico (cauterizar).

Se les invita a continuar el próximo octubre ¡¡

Si Dios quiere allí estaremos..... José Sanchez Herrero y su equipo

INDICE DE PERSONAJES CITADOS EN EL LIBRO XX

(1) **Afranio**, *Lucio Afranio*, (n. 154-155 a. de C.). Fue un comediógrafo latino autor de *Fabulae*, del que solo queda la fama. Fue el más fecundo y más perfecto en el género de la comedia. Un político y militar romano. Como uno de los más leales partidarios de Pompeyo sirvió como su *legatus*.

(2) **Apicio**, *Marco Gavio Apicio*, gastrónomo romano del siglo I, supuesto autor del libro *De re coquinaria*, que constituye una fuente sobre la gastronomía del siglo I.

(3) **Catón**, *Marcus Porcius Cato*, llamado el Viejo o el Censor, estadista romano (234 a. de C – 149 a. de C). Intervino en la segunda guerra Púnica luchando contra Aníbal. A partir del 205 a. de C. prosiguió su Carrera cívico-militar en Roma. Fue elegido tribuno de los soldados, cuestor de Escipión en Sicilia (204), gobernador de Cerdeña (198) y Censor ((184). En 195 el Senado lo envió a Hispania Citerior para aplacar la rebelión de las tribus, generalizada en 197 a. de C. como protesta por los abusos de Roma. Desembarcó en Emporion (195) donde redujo a los indígenas, marchó a Tarraco para someter a los bargusios hasta el Ebro y Levante. Penetró en el territorio de los celtíberos para envolver Seguntia (Sigüenza). La política de Catón no tuvo otro horizonte que el de imponer por las armas la voluntad del senado romano, expolio y represión de los hispanos. Aureolado por su fama represiva evitó cualquier sublevación en la zona del Guadalquivir. En 193 a. de C, abandonó la Península Ibérica con un botín muy cuantioso, en su mayor parte procedente de la venta como esclava de la población sometida.

(4) **Galieno** (218-268) hijo de Valeriano y Mariniana, gobernó como coemperador con su padre (253-260) y como único emperador romano desde 260 hasta 268.

(5) **Horacio**, *Quinto Horacio Flaco* (Venusia, hoy Venosa, Basilicata, 8 de diciembre de 65 a. C.-Roma, 27 de noviembre de 8 a. C.), conocido como Horacio, fue el principal poeta lírico y satírico en lengua latina. Puede considerarse el primer autobiógrafo del mundo. En sus escritos, nos cuenta mucho más sobre sí mismo, su carácter, su desarrollo y su forma de vida, que cualquier otro gran poeta de la antigüedad

(6) **Leónidas** fue una persona real, “hijo de león”. (Esparta c. 540 a. de C - Termópilas 11 de agosto de 480 a. de C). Fue el 17º rey agiada de Esparta. Rey espartano quien, famosamente, dirigió un pequeño contingente de aliados griegos en la batalla de las Termópilas en 480 a, de C. dónde los griegos defendieron valientemente el paso, a través del cual, el rey persa Jerjes buscaba invadir Grecia con su inmenso ejército. Según nos cuenta Cicerón momentos antes de la batalla de las Termópilas, recomendó a sus soldados, jocosamente, que tomaran de momento el desayuno, pues la cena la harían “en los infiernos”.

(7) **Lucano, Marco Anneo** (Corduba, 39-Roma, 65) fue un poeta romano, de origen hispano, nacido en Córdoba, sobrino del filósofo Seneca y autor del poema épico Farsalia.

Farsalia, epopeya en diez cantos sobre la guerra civil entre Julio César y Pompeyo.

(8) **Lucilio, Cayo** (Sessa Aurunca, Caserta, 148 o 147 a. C. a. C. - Nápoles 102 o 101 a. C.), autor republicano, considerado el forjador del género de la sátira romana.

(9) **Lucrecio, Tito Lucrecio Caro** (en latín: *Titus Lucretius Carus*; c. 99 a. C.- c. 55 a. C.) fue un poeta y filósofo romano, conocido principalmente por su obra maestra, *De rerum natura* (*Sobre la naturaleza de las cosas*), un poema didáctico que expone la filosofía epicúrea y su visión del universo, la naturaleza y la vida humana. Lucrecio es una figura central en la difusión del epicureísmo en el mundo romano y su obra ha influido en pensadores, científicos y artistas a lo largo de la historia. Se sabe muy poco sobre la vida de Lucrecio.

(10) **Marcial, Marco Valerio Marcial** (*Marcus Valerius Marcialis*)

Calatayud (antes Bilbilis), (40 d. C. – 104)

Poeta satírico latino. Estudió en Roma bajo las enseñanzas de **Séneca**.

En lo literario, Marcial escribió 1.500 poemas pertenecientes al género Epigramas (composición poética breve que expresa un solo pensamiento principal, festivo o satírico, de forma ingeniosa).

Parece que era de una familia acomodada que pudo dar formación a su hijo en una escuela de gramática. En sus versos se quejará de haber aprendido un oficio que le impidió hacerse rico.

Su pobreza le obligó a sobrevivir de forma bohemia e itinerante como cliente de diversos mecenas la mayor parte de los 35 años que pasó en Roma. Sabedor de que sus obras eran leídas por todo el mundo (romano) se quejaba de que a su bolsa no llegaba un sestercio ya que

En Roma no había derecho de propiedad intelectual y sus libros se reproducían libremente.

Su primer libro se publicó en el año 80, el Libro de los Espectáculos (*Liber Spectaculorum*), con motivo de la inauguración del anfiteatro Flavio, el Coliseo, que se había inaugurado un año antes. Recoge en su contenido los cien días de espectáculos celebrados.

(11) **Nigidio** (109) *Publio Nigidio Figulo*, en latín *Publius Nigidius Figulus* (98 a. de C. – 45 a. de C.). Fue un político erudito, filósofo y gramático romano.

Se ha considerado como el primer pensador. Todas las obras propias de *Fígulo* se han perdido, se conoce su pensamiento a través de las referencias a él que hacen Séneca, Aulo Gelio, Servio y Macrobio.

(12) **Persio**, *Aulo Flaco* (Volterra, 34 - Roma, 62) Poeta latino. Discípulo del estoico Lucio Anneo Cornuto, que ejerció sobre él una profunda influencia, escribió seis Sátiras en las que, con un estilo rebuscado y oscuro, critica la relajación de costumbres en la Roma de Nerón.

(13) **Plauto**, *Tito Maccio* (Sarsina, Umbría; 254 a. C.-Roma, 184 a. C.) fue el comediógrafo latino más afamado de la Antigua Roma junto a Terencio. Conocido por su audaz ingenio, escribió numerosas obras, como "Anfitrión" o "Mostellaria", caracterizadas por su humor extravagante, personajes muy cómicos y enredos amorosos. En Roma, obró como comerciante, lo que confirma el conocimiento del lenguaje mariner que atestiguan sus obras, y posiblemente también realizó viajes por el Mediterráneo.

La obra de Plauto influyó en las comedias medievales de la monja Hrosvita y en las comedias humanísticas que se componían en latín en las universidades como trabajo de fin de curso y en el Renacimiento. Hay mucho de Plauto, por ejemplo, en *El avaro* de Molière, en Giovanni Boccaccio y en las comedias de Shakespeare.

El soldado fanfarrón es una de las obras más conocidas del dramaturgo Latino. La obra tiene lugar en Éfeso (Asia menor), y está dividida en cinco actos.

(14) **Rutilius Rufus, Publius**; 159-78 a. C.) Fue un político, militar, orador e historiador romano perteneciente a la gens Rutilia. Ocupó diversos cargos públicos durante su vida, pero fue condenado al exilio tras ser acusado y condenado por extorsión. Durante este último periodo escribió numerosas obras que no han llegado a nuestros días. Rutilio escribió también una autobiografía compuesta por al menos cinco libros, y una historia de Roma en griego, que contenía un relato de la guerra numantina.

(15) **San Jerónimo** (Dalmacia c. 374 –Belén 429) Es uno de los grandes teólogos de la época paleo cristiana, es uno de los grandes doctores de la Iglesia, es un santo y un Padre de la Iglesia. Entre los años 391-405 tradujo la Biblia (Antiguo y Nuevo Testamento) del hebreo y griego al latín, versión que se conoce como la Vulgata, considerada por la Iglesia como la versión oficial y única que se permitió durante mucho tiempo. En el siglo IV algunas damas romanas, alentadas y dirigidas por san Jerónimo se dedicaron a la ascesis y a la oración, luego, dirigidas por Paula, pasaron con San Jerónimo a Belén, donde fundaron el primer monasterio femenino, hoy los y las Jerónimos y Jerónimas. La obra **“Sobre la necesidad de conservar la virginidad”**, no se trata de un libro, sino de la carta 22 a Eustoquio, hija de Paula, con el título *De custodienda virginitate*. En la antigüedad las mujeres no probaban el vino sino en algún día extraordinario.

(16) **Sedulius, Coelius** fue un sacerdote y poeta latino de principios del siglo V. Se cree que nació en Italia, donde estudió filosofía. Isidoro de Sevilla indica que fue presbítero en el prólogo de *Carmen paschale*, poema épico que consta de cinco libros, basado en la vida de Jesús.

(17) **Varron, Marco Terencio** (116-27 a. C.) fue un caballero romano, polígrafo, militar y funcionario romano. Fue probablemente uno de los mayores sabios de la Antigua Roma y para las futuras generaciones fue asociado a la figura de un hombre erudito y de alto nivel intelectual. Julio Cesar lo nombró director de las primeras bibliotecas públicas de Roma. De su vastísima obra solo conservamos unos pocos textos. Varron, Según noticias que se remontan a la antigüedad publicó unas *Antiquitates rerum humarum et divinarum* (antigüedades a cerca de lo divino y de lo humano en 41 libros) así como un compendio *Disciplinae* dedicado a las materias que constituían el núcleo de la educación romana: Gramática,

Dialéctica, Retórica, Geometría, Aritmética, Astronomía, Música, Medicina y Arquitectura. No confundir con Marco Porcio Catón /149 a. (a.C.) que escribió un tratado en 7 libros denominados *Orígenes* que no se ha conservado.

Un aspecto destacable de su obra es la anticipación de la microbiología y la epidemiología. Varrón advirtió a sus contemporáneos que evitaran los pantanos y las marismas, ya que en dichas áreas "hay una raza de ciertas criaturas diminutas que no se pueden ver por los ojos, pero que flotan en el aire y entran al cuerpo por la boca y la nariz y causan enfermedades graves".[

(18) **Virgilio**, Publio Virgilio Marón (70 a. de C. a 19 a. de C.), uno de los más grandes poetas del Imperio romano, autor de la *Eneida*, las *Bucólicas* y las *Geórgicas*. En la *Eneida*: Eneas le cuenta a la reina Dido la historia de la caída de Troya, Los griegos construyen un gigantesco caballo de madera y dejaron dentro a un ejército de soldados. Se trata de un poema épico de unos 9.896 versos escritos al estilo homérico, narra la huida de Troya y las aventuras de Eneas hasta llegar al Lacio, donde tiene que luchar con diversos enemigos para lograr establecer la nueva Troya, según el mandato de los dioses. Es uno de los más famosos poetas de la época de Augusto, se ha considerado como profeta/vidente en la Edad Media, guió a Dante a través del infierno, es quien retrató la vida del campo, quien da consejos a los agricultores, quien canta el origen de la urbe romana.